

# РАДА І ЖИТТЯ

Газета Верховної Ради України



◆ № 54 [556] ◆ П'ятниця, 26 березня 1993 року ◆

Ціна 15 крб.

## ПРИВАТНІ ПІДПРИЄМСТВА І ПРОДАЮТЬ, І ВИРОБЛЯЮТЬ

Сьогодні розпочала роботу перш всукраїнська конференція Союзу незалежних підприємств (СНП), яку очолює Олександр Смельяков. А напередодні із представниками СНП зустрівся Президент України Леонід Кравчук.

В основному розмова торчалася навколо тих проблем, що з ними зіткнулися незалежні підприємці. Насамперед це стосується декрету уряду. Скажімо, на думку Валерія П'ятова (промислово-фінансова група «Структура») дефіцитна політика призвела до того, що Закон «Про іноземні інвестиції», практично нівелюється. Цього питання торналися й інші підприємці. А от на думку голови АТ «Західно-Український комерційний банк» Олександра Дубовика, інші уряди має дотримуватися жорсткої монетарної політики, тобто коли йому надходять кредити, то з тим, щоб їх повертали. Окрім того, має приняти таку практику, щоб надавати кредити тим, хто сильніше нагнісе на уряд, як це було з аграріями і промисловцями.

Під кінець зустрічі Леонід Кравчук, наголосивши, що нині не можна розпочинати нову зміну законів та декретів, запропонував незалежним підприємцям вибрати дві-три найважливіші проблеми, щоб розв'язати саме їх. Також Президент запропонував влаштувати виставку товарів, що їх виробляють приватні підприємства, щоб було видно, що сьогодні вони не лише продають їх, а й виробляють.



ЮРА Галова, Верховної Ради України і Площу прийняв Надзвичайного! Повномовного Посла Французької Республіки в Україні М. І. Песка не його прохання.

Під час бесід сторонні обговорили можливості розвитку двосторонньої співпраці між Україною та Францією, зокрема в економічній сфері. На прохання французького посла голова українського парламенту розповів про політичну ситуацію в Україні.

З української сторони у розмові також взяв участь голова постійної Комісії Верховної Ради України у закордонних справах Д. Пивніченко.

## УРЯД ОБМЕЖУЄ

24 березня на засіданні Кабінету міністрів прийнято постанову «Про запровадження регулювання постачальницько-збутових і торгівельних надбавок». Мета — забезпечити вплив уряду на процеси монополізму в торгівельно-посередницькій діяльності.

Не новина, що високі ціни на товари часто встановлюються не через великі витрати виробничників. Посередники та торгівля «накручують» їх інколи до 600 відсотків. Тож постановою і введено обмеження зростання ціни у посередницькій сфері — на 10 відсотків, а загалом — на 25. Щоправда, це стосується не всіх товарів.

Заступник міністра економіки В. Кальчик повідомив,

що постанова діятиме доти, доти не почне ефективно працювати податкова система.

На засіданні також прийнято урядовий документ, який встановлює максимальні розміри пенсій для інвалідів-корисильців. Для інвалідів першої групи обмеження становить 65 тисяч гривень, другої — 46 тисяч, третьої — 28 тисяч. Таким чином уряд прагне заборотити зловживання правами корисильців. Є, приміром, випадки, коли пенсії «інвалідів» перевищують півмільйона карбованців.

Розглянуто також проект декрету про істатуси на майно підприємств. Ного повернуто як диспропорційний.

Олександр БРЕУС.



## Вдаримо автомобілем по розвалу економіки!

Голова Верховної Ради України Іван Плиш до Прем'єр-міністра України Леоніда Кучми 24 березня урочисто відкрив виставку «Автомобіль України — 2000». Розташована експозиція у палаті № 17 колишньої ВДНГ, і, як стверджує генеральний директор ВО «АвтоЗА» Степан Кравчук, така широкомасштабна і комплексна виставка відкривалася у незалежній Україні вперше. С. Кравчук також повідомив:

— Нам від колишнього СРСР дісталось у спадок 4 невеличкі автозбиральні заводи та 47 агрегатів, 75

відсотків комплектуючих ми змушені були купувати в інших країнах. Зараз складаємо програму, якою передбачена участь в її реалізації близько 500 заводів, у тому числі — до 100 конверсійних.

За 1992 рік ми на 15 відсотків скоротили залежність у комплектуючих від інших країн. І якщо сьогодні ми випускаємо на рік 150 тисяч легкових автомобілів та 25 тисяч вантажних, то намічаємо випустити відповідно 890 тисяч і 200 тисяч. Звичайно, така програма потребує чималих коштів, але це гроші не лише з бюджету, а

й фондів підприємств, і кредитів. І, безумовно, така програма себе виправдає.

На виставці представлені нові розробки конструкторських бюро, макети перспективних і моделей тих автомобілів, що вже випускають наші заводи, є автобуси, велосипеди, мотоцикли...

Одне слово, що тут тільки немає! Мета організації вистави — ознайомити з досягненнями автомобілебудівників і керівників наших підприємств, і представників іноземних компаній, щоб залучити їх до реалізації розробленого проекту. Адже, як

зазначив С. Кравчук, автомобіль у будь-якій країні — це індикатор промисловості, оскільки тут і металургія, і приладобудування, і мікроелектроніка. Буде розвиватися автомобілебудування — стабілізується економічна ситуація.

Іван Степанович Плиш сказав, що йому не буде соромно за українські автомобілі, коли вони вийдуть на світовий ринок. А роботи це треба йнакше шукати.

Катерина ВОРОНЕНКО.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

### Польовий стан

Весняно-польова кампанія у колгоспі «Прогрес» Чернівецького району могла закінчитися, не розпочавшись: оленівка цистерна з 48 тоннами вилізнула. Пальня, за колони їй його колгоспники платили від 150 до 420 карбованців, розтікалося назовні заливом. Гнітала колгоспну М. Ларченко надразу виступила їй на радіо, і на його захист.

### РИЗКУЮЧИ ЖИТТЯМ

зризуєш, що їх чепак повару, відтиснувся понад 300 миль. Червиль палить кулями, мисками. За кілька годин вилізнула близько 30 тонн бензину. Люди працювали, значить, що найменша історія може наробити їм більшого лиха.

Сергій ПАВЛЕНКО.

Читайте в номері

13

**ЗНОВУ БУЙНО  
КВІТНЕ  
«ДІДІВЩИНА»**

**В наступному  
випуску**

Михайло ЖВАНЕЦЬКИЙ:

**«СВОБОДУ СТРОНТЬ  
НЕ НАДО — ОНА  
РАСТЕТ САМА»**



ЧОРА у Маріїнському палаті Національного Листописного Ресурсу в Україні Ері Умистетат армичі щирі трамвої Президент України Леоніда Ірхачуку. Писли укроністї черемонї відбулася бесіда І. Кравчука з А. Умистетатом, від якої сторони обговорили питання, що стосуються взаємних інтересів.

## Постанова Верховної Ради України

Про ціл Уряду по виконанню пункту 6 Постанови Верховної Ради України від 27 січня 1993 року «Про соціально-економічне становище в Україні та заходи щодо його стабілізації, соціального захисту населення, вдосконалення роботи Верховної Ради України в умовах, які склалися»

Розглянувши і обговоривши інформацію Уряду про ціл виконання пункту 6 Постанови Верховної Ради України від 27 січня 1993 року «Про соціально-економічне становище в Україні та заходи щодо його стабілізації, соціального захисту населення, вдосконалення роботи Верховної Ради України в умовах, які склалися в частині забезпечення сільськогосподарських товаровиробників паливно-мастильними матеріалами, засобами захисту рослин та матеріально-технічними ресурсами для проведення весняно-літньої роботи, Верховна Рада України відіміла, що Кабінетом Міністрів України не виконано пункт 6 Постанови Верховної Ради України від 27 січня 1993 року «Про соціально-економічне становище в Україні та заходи щодо його стабілізації, соціального захисту населення, вдосконалення роботи Верховної Ради України в умовах, які склалися».

До цього часу не вирішено питання залогового забезпечення на придбання гербіцидів в кількості 26,7 тис. тонн, насіння гібридних сортів кукурудзи — 27 тис. тонн, мінеральних азотних і фосфорних добрив — 117 тис. тонн та паливно-мастильних матеріалів в достатній кількості для соціального проведення весно-польових робіт. Обсяг облігу на придбання добрив за рік на 4,2 млн. гектарів в порівнянні з відповідним періодом минулого року.

На підставі висновків Надзвичайної Ради України постановляє:

1. Запропонувати Кабінету Міністрів України разом з Національним банком України розглянути і невідкладно вирішити такі питання: про забезпечення агропромислового комплексу в повному обсязі паливно-мастильними матеріалами, насінням, мінеральними добривами, засобами захисту рослин та іншими матеріально-технічними ресурсами для проведення комплексу робіт у сільському господарстві;

2. про проведення розрахунків за придання в Росії капіталу для виготовлення на Україні фосфорних добрив і забезпечення ними господарств, надання сільському господарству пільгового кредиту для фінансового забезпечення всього комплексу робіт, а також технічного захисту Росії за сплати натуроплати, мінеральних добрив, засобів захисту рослин та товарів;

3. про тимчасове зупинення передплати на придбання матеріально-технічних ресурсів, необхідних для агропромислового комплексу;
4. про встановлення механізму для проведення бартерного обміну і залогового регулювання в інтересах сільськогосподарських товаровиробників.

5. Відповідальність за своєчасне матеріально-технічне забезпечення комплексу робіт в агропромисловому комплексі покласти на Уряд України та місцеві органи представництва і контролю влад.

6. Запропонувати Президенту України, Прем'єр-міністру України розглянути питання про подальше виконання на складі Кабінету Міністрів України постанови першого віцепрем'єр-міністра України з питань агропромислового комплексу.

7. Проложити дію пункту 2 Постанови Верховної Ради України від 21 лютого 1992 року «Про статус акціонерного збору на окремі товари» на 1993—94 роки.

8. Дружити комісії Верховної Ради України з питань агропромислового комплексу, відтворення і соціального розвитку села підготувати Програму виробництва і матеріально-технічного забезпечення галузі, яка передбачала б створення сприятливих умов для сільськогосподарських виробників та передувала б їх відновленню та перебудову їх адміністративної структури на контрактній основі.

Голова Верховної Ради України  
І. ПЛОЩО

м. Київ  
17 березня 1993 року

Справді, коли 6 зустріч Голови Верховної Ради Івана ПЛОЩО зі слухачами Київського інституту управління і самонавчання не планувалася заздалегідь, її слід було б вигадати. Вже тільки тому, що аудиторія, яка складалася на третій, чвертій і спеціальні керівники, по суті, формувалися в обласних держадміністраціях, чим і повернувся до цього міста для подальшого несення служби. Відчуваючись, одиноким, неадекватним на те, що відбувалося, він сподівався, що люди сповнені баченням, які розв'язували життєво важливі проблеми. Іван Степанович запропонував поставити розмову без напруги, з екскурсами у недалеке минуле. Одні йшлися по сесійній режі.

Протистояння між законодавчою і виконавчою владами, яке, мовляв, відбувалося в Києві, Іван ПЛОЩО, ніякого протистояння не

має, і він був, є і залишається прихильником сильної виконавчої влади і неосоромено обраного Президента. А що? Є ж вайтання соціально-політична та економічна криза на етапі становлення державності. Отже, протистояння відвідується, боротьба протистояється. Чим гостріше, тим несподіваніше і проміжні результати. Виконавча влада на місцях, що називається іменами, крива, зростає, намагається. Різко загострилася ситуація в Севастополі і Криму. Вийшло із звичного русла економічне співробітництво з Росією. І там іще, у цій ситуації, говорив І. ПЛОЩО, Україні потрібні «кадри, які б аршурили всім: гучно, освічено, під усвідомлюючи, відповідальність за долю державності. За-яго принципами, глобально осей цього року, ми не маємо ніякого вибору, маємо відбутися вибори до місцевих органів влади. Не

облима умова — потрібен закон про вибори, якого чекать ад БР і який, однією, може вийти з біографії. Депутати, які мовчуть, зовсім не мають аргументів, можомом, але «курсив вже зведений» — до 15 квітня вони завершать узагальнення висновків і зауважень. Конституційні комісії і внісуть законопроект на обговорення сесії.

Відновлення інтеграційних економічних процесів з Росією — питання питань. Друге прем'єр України Леонід Кучма не має чіткого балансу горючого обороту з могутнім судом, немає і ясності у питаннях подолу втрат і боргів, погіршення безробітності заборгованості. За-яго не допоможе. Апелюючи до співдиректору Інституту, нагадав українського походження в Бонні. Рада розповіла про те, що американці більше цікавлять, чи буде Україна у них куту-

вати хліб, ніж кредитні лінії держав, яка народжується.

Сподівається треба на власні сили. А вони є і вже даються взнаки. На зустріч із слухачами Інституту І. ПЛОЩО привіз із Центру виставки і ярмарки, де разом з прем'єром ознайомилися з досягненнями вітчизняного автомобілебудування. Те, що він тільки почав і почу, справді, не викликає вражень, є сумніси, а претягненим дизайном легковиків, місткі, швидкі, надійні автомобілі міжконтинентальні. І все це випускається вже сьогодні. Пошодав навіть Іван Степанович, що ось немає тут з ним того або іншого горлохвата, який суміняється у майбутньому ціл держави. Що не він Леоніда Кучму, який побіжно згадав про тисячі підприємств уже подалілу кризу, збільшили обсяги продукції. Так, непрості, але обнаділо і підбадьорило.

## Леонід КУЧМА: «ТАНІ РАДИ ПОПОВИННІ БУТИ ТІЛЬКИ ПРЯМІ»

Уринувати 30—40 відсотків прихованих безробітних держав не має можливості, заявив Прем'єр-міністр України Леонід Кучма на міському засіданні Ради підприємств України при Кабінеті Міністрів України. Цей постіно довший консультативно-експертний орган повинний сприяти проведенню державної політики розвитку підприємництва і формувати інфраструктуру в умовах здійсню-

ваних економічних реформ. Леонід Кучма подякував присутнім за згоду працювати в Раді і висловив надію на подальше співробітництво. Він відзначив, що уряд має право серйозно зайнятися питаннями розвитку підприємництва в Україні. Як казав, так казав, ма приватизації, «без якої ми нічого не зрушимо з місця», йде погано. Складно і уявити, щоб було дуже багато робочих місць для людей, які вивільня-

ються з величезних підприємств. Шоб мала приватизація швидко пішла, потрібні спеціальні засоби, потрібна протидія місцевим владам у багатьох регіонах. Прем'єр-міністр сизав, що він відвідує та працює по допомогу Раді.

«Тані ради повинні бути тільки при уряді», — підкреслює Леонід Кучма. — Я думаю, що неперозуміння, які мають місце сьогодні в цьому плані, мають бути наяв-

блячими часом усунуті».

Голова Ради Володимир Соловйов, який членів Раді, які асистували на засіданні, анікла основні напрямки діяльності консультативно-експертного органу. Вого першою чергою завдання, Підкреслювалося, що Рада підприємств України зацікавлена в сильному Раді і підтримувати його зусилля в проведенні реформ. Вирішено поділяти засідання проводити регулярно.

## ЗАЯВА НАРОДНОЇ РАДИ

Останні події в Російській Федерації, границі загострення політичної боротьби за переділ власності та владу, що відбуваються в Росії, привели до виникнення нових проблем, які можуть залишити Байдати жини наблизити суспільство до стабільності, а не до війни — суверені держави.

По-перше, будучи нестійкими у такій великій державі, як Російська Федерація, може вкрити негативно відбитися на стабільності суспільства держави, традиційно зв'язаних з нею численними економічними і соціальними, і загрожують самій їхній незалежності.

По-друге, під гаслами нібито про затримання демократичних змін у суспільстві, певні сили в Російській Феде-

рації намагаються згуртувати демократичні реформи як у галузі політичній, так і в галузі економічній, що призведе до виникнення Рад, які будуть відстоювати принципи ринкової економіки, що згуртують позитивні елементи існуючої системи демократичних процесів на тій же Раді.

По-третє, на цьому тлі активізується реакційні сили, які розтворає знову до тоталітарної владі і прагнуть реставрувати більшовицьку систему. В Україні, як і в урядовій Росії, немає ніякого Союзу РСР, — невідки і події здійснення цього невідки перебудови.

Потому, щоб поглибити протистояння в Росії може привести до розколу у суспільстві і в кривопротиві з усією державою, які з цього випливають.

Виходячи з цього, Народна Рада вважає:

1. що необхідно підтримувати курс на поглиблення радикальних економічних реформ, подальший розвиток демократичних процесів, які ведуть до подолу влад, впровадження приватної власності на землю в Україні, і в Росії;

2. ми виступаємо проти реставрації комуністичної системи як антидемократичної і проти звелічки до відновлення колишньої радянської імперії СРСР;

3. ми послідовно відстоюємо і відстоюватимемо незалежність української держави і всебічний розвиток добросусідських, рівноправних, без будь-яких територіальних протекцій, відносин між Україною та Росією;

— ми віримо у нескоротність демократичних процесів, радикальної економічної реформи, ми віримо, що здоровий глузд і прагнення до демократичних змін спроможні забезпечити громадянський мир і злагоду в Росії, а відтак — і в суспільстві з нею незалежними державами.

Народна Рада звертається до всіх демократичних сил в Україні, до всіх, кому дорога ідея незалежності всієї держави, що посприятиме праже якомога швидше подолати кризу і полішити добробут людині, — об'єднати зусилля всіх громадян України в угоді з угоді життя демократії, миру і злагоди. Зробимо все можливе, щоб не допустити розвитку політичної кризи, а відтак і соціального застою. Станемо лідією проти найменших спроб реставрації більшовицької системи і радянської імперії.

робітної плати, проводити відповідальні перерахунок державних допомог.

Важливо, щоб і постраждали вислідок Чорнобильської катастрофи, мають право на державну допомогу згідно з Законом України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи» або на підставі Закону України «Про державну допомогу сім'ям з дітьми», за їх вибором.

Повністю Положення про порядок призначення та виплати державної допомоги сім'ям з дітьми буде опублікована в газеті «Український кур'єр».

Прес-служба Кабінету Міністрів України

## ДОПОМОГА СІМ'ЯМ З ДІТЬМИ

(батькам), зайнятим, доглядом дітей і більше дітей віком до 16 років;

допомога по догляд за дитиною-інвалідом;

допомога по тимчасовій непрацездатності у зв'язку з доглядом за хворобою дитиною; допомога на дітях віком до 16 років (уночі до — 18 років);

допомога на дітей одинокими матерями;

допомога на дітей військово-службових строкової служби; допомога на дітей, які перебувають під опікою, піклу-

ванням;

тимчасова допомога на неповнолітніх дітей, батьки яких ухилилися від сплати аліментів або коли стегнення аліментів неможливе.

Документом встановлюється, що державна допомога, яка надається сім'ям з дітьми, не підлягає оподаткуванню, за винятком допомоги по тимчасовій непрацездатності за хворобою дитиною.

У разі, коли після призначення державної допомоги сім'ям з дітьми з'ясується новий розмір мінімальної за-

# ЗАГАЛЬНИЙ ЗБОР НАКЛАДІВ НАУК УКРАЇНИ 23 БЕРЕЗНЯ 1993 РОКУ

Висока Академія, шановні гості! Довольте мені прийняти вас, перш ніж почати, що ми будували в цьому залі... Загальними зборами Академії, які визнають шляхи дальшого розвитку української науки.

Вирішенням нашим народом безпредрієктного для великої європейської нації завдання — одновчасної побудови національної держави і ринкової економіки — вимагає творчих підходів у всіх сферах суспільного життя.

Певен, що вчені України здатні не тільки здійснювати науково забезпечення тих колосальних метаморфоз, які відбуваються сьогодні в нашій країні, а і зробити гідний внесок у розв'язання загальнолюдських проблем. Теоретичний потенціал для цього в нас! Академії є.

Ці завдання можна вважати знаною оптичністю на тілі тих кризових явищ, які сьогодні переживає вітчизняна наука:

— нестача коштів для бюджетного фінансування;

— зблизнення інвестиційної та пов'язаної з нею інноваційної діяльності, фундаментальних наукових досліджень;

— погіршення матеріально-технічного постачання, дефіцит сучасного наукового устаткування;

— недосконала структура наукових підрозділів, невизначеність щодо шляхів її докорінного реформування;

— консерватизм у кадровій політиці, значний відплив творчих науковців з території України, зокрема, також певною мірою в зарубіжні дослідницькі центри.

Все це створює відповідну ситуацію, своєрідний виклик, добре відомий усім нам. Наука Академії, що попри всі негаради і труднощі, є високоавторитетною силою українського суспільства.

Новата розуму наука — традиція для нашого народу, і дуже важливо, щоб таке ставлення до неї й надалі оберігалося на всіх фронтах, упродовж побудови нової держави, української структури, що з'явиться після не тільки її бодовства, а і моральної підтримки.

Питання, які треба вирішувати в галузі розвитку науки, добре відомі, і задовольняє ситуацію, добре відомо, що левову частину їх урядовано, але є вже й інші — ті, які виникли останнім часом. Проблема гуманітарних та суспільних досліджень, надання концентрації науки в Києві та ще кількох великих містах і недосконалість, бюрократизація наукового суспільства.

Водночас у нашому суспільстві сталися прогресивні перетворення, і я хотів би, щоб з найближчих трибунах ми аналізували ці процеси, що відбуваються сьогодні в Україні, яка намагається вийти з кризи. Важко, але народемо долає цю кризу.

Вже третина підприємств і підприємств до нових умов і почала додавати у виробничий потік. Звичайно, це не означає, що кризові процеси подолані і досягнуто стабільності, але аргументом на користь того, що не слід знати драматизувати ситуацію.

Протягом останнього часу надалося достатньо аргументів, у зв'язку з чим плідно діяли в науці, наладжені партнерства між наукою і вісню школою, структурний перебудову наукових досліджень, забезпечення інтересів нашої держави.

Певен, що сьогоднішні Загальні збори, наша колективна думка доможеться разом вирішити ці завдання, однієї з яких є розвиток усіх цих непересічних проблем.

Інші багато говоряться про структуру української науки, але в руках держави дискусії розгорнутися доволі

питання про право на існування, крім національної Академії наук, численні та інші академії, які цікавлять нас. У нас їх уже створено понад два десятиліття.

Глибоко переконаний у тому, що я Президент, як уряд, загальною думкою не маючи ніякої академії, який морального права зберігати вченим різним напрямкам утворити на громадських засадах творчі об'єднання, через них виступати шлях доборон у розвиток вітчизняної науки.

Але вирішальне в цій справі має бути відомість української Академії наук, це одне з найпотужніших наукових центрів Європи.

Особливості її головної переваги Академії полягає в тому, що в ній сконцентровано фундаментальні та прикладні дослідження в усіх основних наукових дисциплінах. Діяльність Академії в багатьох напрямках знає дає змогу розвивати чимало проблем, саме на стику дисциплін виконувати ті завдання, які вимагають методичні дослідження та об'єднання членів різних спеціальностей. Аж на, як стиче, саме на стику дисциплін народжуються численні відкриття.

Батьківщиною працею Академії науки України створено потужну дослідницько-виробничу інфраструктуру, розгалужену в галузі науки з виробництвом; Академія завоювала стабільний науковий авторитет у світі. Вдалося зберегти кадровий науковий потенціал. На нашу щастя, не маючи заснувати в цьому сьогоднішнього керівництва Академії.

Хоча наша наука, на жаль, втрачає певну частину вчених, переважно в інших країнах, але на Україні і я хотів би щиро подякувати за не.

Не слід драматизувати ситуації, коли далося прорізи в науці поза Академією, але пов'язано з тим, що це, що ми, комерційна структура, не маючи, що туди йти, і що вже не бачить себе в науковій праці. Можуть бути й інші причини, але насправді наука, як і поезія, твориться там, що «привернутий» на творчість.

Мені надходило привітання, що не тільки у нас в Україні, але й поза її межами, знають і високо цінують нашу Академію та її вчених.

Останнім часом, як відомо, понесли всі труднощі, зроблено певні кроки щодо забезпечення матеріальних потреб, і я думаю, що ми нестаро розглянемо питання про доцільність обладнання податками тих коствіт, якими допомагають наші Академії зарубіжні центри.

При цьому використовувати здебільшого бюджетні засоби, але держава може зробити значно більше для Академії через економічність, фінансову і кредитну політику, через податки. Я думаю, що ми нестаро розглянемо питання про доцільність обладнання податками тих коствіт, якими допомагають наші Академії зарубіжні центри.

Академії наук України сьогодні надано безпредрієктних в ПІ Історії праці і можливість. В нових умовах держава має підтримувати її закладати нові розвідальні галузі.

Національна академія в галузі досліджень і технологічного розвитку, на мою думку, і майбутньому має бути центром розвідальних і дослідницьких напрямків.

Проблема власності, проблему взаємодії з ринком, це питання, яке ми не роз'яснюємо. Якщо взяти дії нашого уряду, то він робить саме з найважливішого — розв'язання проблеми, оскільки в розумінні того, щоб забезпечити вільні нормальні ринкові відносини між власниками, їх функціонування в різних умовах, незалежно від форм власності.

Уряд узяв на себе обов'язок державою щодо управління гласною відкритістю з одночасним наданням підтримки підприємствам, які не розгортаються на акціонерні, орендні чи інші підприємства на основі законів і декретів. Тобто уряд сьогодні не тільки не бачить, а в руках управління, відкриваючи дорогу до переходу від адміністратив-

во-командної системи до незалежної підприємницької системи.

Думаю, що й наша наука повинна активніше використовувати ринкові механізми, вжити всіляких засобів з підтримкою держави. І я сказав би так, що наука як вона — це не підприємництво, але вона сприяє підприємництву і виводить з нього.

Що ж до бюджетних витрат на цільні дослідження, то вони мають розподілятися між науковими установами загальнодержавного значення і великими національними дослідницькими програмами й підприємствами, які займаються інноваціями.

При подальшому розвитку різних форм власності, цивільного підприємництва є всі підстави розраховувати на значний приплив капіталів саме з цього боку, особливо у сфері прикладних наукових досліджень. Досвід показує, що це реально.

Поряд з державними заходами всьляго підтримки заслуговують проведення наукових досліджень за кошти і в інтересах регіонів України, в тому ж межах двохсторонніх та багатосторонніх міжнародних дослідницьких програм.

У складі наукового потенціалу кошичного СРСР українська наука мала певну специфіку, хоча воно так чи інакше зближалося з наукою, що перебувало в центрі досліджень різних галузей.

Здобуваючи наукою державною незалежністю поставило всіх нас перед вибором: зосередитися на спеціальному чи загальному дослідженні в традиційних галузях, диверсифікувати науковий пошук, охопити широким спектром інтересів розв'язання нашої держави.

Саме тому настав час переосмислити концепцію спеціалізації науково-технічного потенціалу України, виходячи з вимог її соціально-економічного розвитку як держави.

Досвід зіставлення з нашою країною Європи, як вже здійснений структурну перебудову своїх економічних і наукових дослідницьких коствіт, свідчить, що така перебудова базувалася на використанні наукових результатів насамперед власних дослідницьких коствіт.

Науку йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Нашу йшла шляхи з цих традиційних складів завдання в нових для неї галузях досліджень.

Як і в інших галузях, у науці вже час відмовитися від гігантоманії і всьляго сприяти розвитку невеличких і мобільних наукових колективів чисельністю до 50 чоловік, які мають права на самостійну діяльність і бачать в умовах розвинутої наукової кооперації.

Слід також поглиблювати про ефективність досліджень в таких колективах зусиль наукових працівників різного віку, вивчаючи вивчення на керівні ролі обдарованої наукової молоді. Належно Академії наук України, яка чимало зробила роботи для розвитку науки в регіонах, уже близьким часом могла б запропонувати власну концепцію регіонального розвитку науки і техніки в Україні, яка б спиралася на використання можливостей і розширення компетенцій наукових центрів Академії.

Принципово важливою є участь держави, місцевих органів влади у здійсненні регіоналізації науки та інноваційної діяльності, зокрема, в розробці пропозицій щодо розвитку технологічних, вирішених пов'язаних з науково-технічним прогресом питань зайнятості, екології, охорони здоров'я, освіти тощо.

Інтернаціональна за своєю природою, наука не визнає державних кордонів і вимагає ширшої міжнародної співпраці. Тому слід зберігати, що створення української системи управління наукою і технологією не тільки не чинить перешкоди, а і сприяє розвитку ринкової економіки і соціалізму. Крім того, як з новими, так і традиційними науковими партнерами.

Серед них чільне місце посідає науково-технічний співробітництво. Росія, яка багата напрямками займає передові позиції в світі і з якими ми маємо традиційні зв'язки. Росія є нам великий шук, наш рівноправний партнер, з яким ми повинні працювати. Так визначено нам жити на цій планеті. Тут альтернативи немає і бути не може. І саме цим потрібно нам усім керуватися.

Росія — це актуальним завданням є урівноваження міжнародних зв'язків України в галузі розвитку науки і технології, становлення безосередньої співпраці між українськими і зарубіжними лабораторіями, науковими центрами, підприємствами.

Останнє, але не за важливістю. Хоча про суспільну науку говориться під кінець, це не означає, що сьогодні вона відіграє кінцеву роль.

Я гадаю, що в час нашого державотворення, в час, коли ми маємо надати відповідні відповіді на питання розвитку України — її політики, її становлення як держави, створення її державних функцій, у час, коли ми опрацюємо Конституцію, наша суспільна наука має розв'язати цілий ряд таких проблем, які перед нею ще ніколи в її історії не порушувалися. Ми повинні у сфері суспільних досліджень, допомогти сьогоднішній нашій державі, нашому суспільству.

Встановлення результатів суспільних досліджень у сфері економіки, політики, права, соціології може надати прискорення розвитку науки і технології в цілому, державі і ринковій економіці, реформі, всьляко українській і соціальній розвиток українського суспільства.

На закінчення дозволяє мені ще раз побачити нас усіх у разі цього сьогоднішнього збору, які підносять підписку діяльності й визнають стратегію, напрямки діяльності на майбутнє. Наша наука, персоналізм, наш колектив, наша Академія, її принципний до управління наукою, і ті, що торув шлях безосередньо і науці, мають переконатися в тому, що це є сьогоднішнім громадянським відповідальністю.

Адже Україна перебуває на вирішальному етапі свого державотворення. І хотів би, щоб ці миті були для всіх нас, для всіх наших дітей, наших онуків. Дякую вам усім за увагу.







## Чи можна вийти з економічної кризи шляхом інфляційної політики?

Треба передусім глибоко проаналізувати, що подолати сучасну гіперінфляцію і гостру економічну кризу в Україні неможливо державною політикою однобочного підтримування ціл без розвитку виробництва і насичення ринку потрібною масою товарів і послуг. Навіть якщо вдалося досягти ринкової рівноваги на такіх хлбквій основі, то цим аж ніяк не здолати економічної кризи і не підняти збедженого рівня життя більшості частини населення. Зростання ціл і доходів у знеціненні грошей не заохочує до розвитку виробництва. Фінансові

заощадження підприємства мільярдами японських і навіть мільярдами європейських ґвалтів, не дають змоги повністю рівняти ефективні інвестиції, замість чого дають можливість більшу кількість дешевих японських товарів.

До того ж прагнення конкордів до високоінтенсивної праці, щоб мати більш заробітку ласати їх ось особисті заощадження, а не гроші, а це дає менш престижної і навіть елементарно недовідомою. Є прямо протилежним до того, що ми бачимо, негативного перетворення їх в матеріальні цінності, незалежно від того, чи є це гроші, чи є це цінності людини. Це ще більше загострює товариство дефіцитності. Проте заощадження, які ми бачимо, є «незалежними» як це вже було в нашій історії, підтверджує кожну людину до того, що це єдиний спосіб, який дає можливість в інших умовах жити.

Та держава, яка замість створення найсприятливіших умов для розвитку виробництва масн необхідних товарів, і послуг прагне обійтися випуском в обіг все більшій масн паперових грошей, штучно імітуючи ринкову збалансованість, приречена

(Закінчення. Початок у номерах за 24, 25 березня).

по времени,

## Екологія

на соціально-економічне життя. Тільки безвідповідальні і економічно некомпетентні люди або підкуплені авантюристи можуть закликати до посилення дії друкарського верстата як засобу виходу з економічної кризи.

Потрібна принципова нова економічна політика з антиінфляційною спрямованістю, політика стабілізації національної валютно-фінансової системи, зміцнення курсу грошової одиниці, створення ефективного виробничо-ринкового середовища відкритого типу для активної взаємодії з іншими країнами світу на взаємовигідних принципах торговельно-економічних відносин.

Треба подолати помилкові погляди щодо ролі держани демократичного суспільства в регулюванні складних і суперечливих процесів економічного розвитку. В сукупності ринкових відносин усебічно розвинутої структури управління не лише створюють відповідні економічні умови для ділового підприємництва, а ефективності господарювання і ринкової конкуренції, а й активно сприяють вибору і розвитку пріоритетних науково-технічних прогресивних усуненню аутичних мисль» у насиченні товари-розрахунку, збалансованості макро-ринку, забезпеченні валютно-фінансової стабільності і прискорення росту

Зараз для України дуже важливою і гострою проблемою є перетворення банківської і фінансової системи на потужний інструмент віднесення монетарної політики, контролю за процесами емісії і грошового обігу, за проведенням в життя ефективної бюджетної і кредитно-фінансової політики. Рішальне чи длішнє урядові доведеться провести антиінфляційну грошову реформу, ввести стабільну грошову одиницю, яка бов б конвертованаю на внутрішньому і зовнішньому ринках. При цьому в людському разі не

•

можна припустити, що другого після інфляційного буму пограбування банків, вилучення грошей з обігу, виставлення на продаж існуючих національних, які є наслідком чесної праці. Є вже опрацьовані економістами різні варіанти програм, які передбачають вилучення грошей з обігу за умови зарплати несприятливі. П'ятиденно, проте держава мусить активно готуватися і до того, щоб в разі необхідності створити всі умови для оповіщення і піднесення товарного виробництва під ринковою запити. Формування грошового фонду наведення державного порядку і дисципліни у діяльності банківсько-фінансової системи. Для цього необхідно створити механізм, який б створював гроші без дозволу вилучати грошей і ціняти паперів, жорстко контролюючи їх

Але, перш за все, треба на вищому владному рівні держави проголосити антиінфляційну політику стабілізації валютно-фінансової системи як одну з вирішальних чинників виходу з економічної кризи, позбавлення всього економічного життя. Замість ініціювання нових і інфляційних вибухів уряд має діяти в прямо протилежному напрямку забезпечення стабілізації ринкової кон'юнктури, припинення періодичних інфляційних пафосів серед населення, що загострюють ситуацію.

Тільки в разі зустрічі повноцінних грошей і товарів, тобто, коли конкурентів-товаровиробників покривають платежі за господарський попит всіх споживачів з рівним рівнем достатку, складається нормальна кон'юнктура ринку, забезпечується його збалансованість за стабільними цінами і купувельною спроможністю грошей. При цьому чим з меншим їх обсягом і наявному обігу обслуговується більша маса товарів і послуг, тим вища швидкість обігу грошової одиниці, тим стабільніша її купувельна спроможність, тим вона повніше і краще виконує свої

безпосередній функції. До речі, ці, щому активно сприяють тенденції до збільшення питомої ваги безготівкового обігу, перехід на чекову і електронну системи розрахунків покупців з продавцями. Науково-технічний прогрес невинно проникає в цю традиційно консервативну сферу. Найвищий обсяг грошей у деяких країнах складає вже близько 10—15 відсотків загального грошово-безготівкового обігу. Банки належить осмислити найсучаснішими засобами інформації і обслуговування

Безумовно, розв'язання проблем скорочення державного боргу, збалансованості державного і місцевих бюджетів, висплати пенсій, портних стабілізації валютного курсу, угодження плати за банківські кредити, які останнім часом перетворилися у грабіжницькі, залюбовилисяши тим самим виробничі інвестиційні діяльності, подолання кризи неплатоспроможності, пошуку шляхів доради відкидання усе обох роту грошей через банківські

ну систему, щоб можна було  
днина прагнула тримати їх на  
рахунок у банках або пус-  
кала в обіг, забезпечуючи  
тим самим прискорення гро-  
рук, є самою суттю, з якою  
том антиінфляційної політи-  
ки. Сюди ж слід віднести  
досягнення того, щоб темп  
зростання продуктивності  
праці випереджалі темпи  
підвищення її оплати, коє-  
курентоздатність товарів  
робників, жорсткий кон-  
роль за емісією, дією моно-  
полістів і спекулянтів, ство-  
рення і ефективне викори-  
стання фондів стабіліза-  
ції тощо.

Інакше кажучи, вся державна політика і її регулювальний механізм, від всіх підприємницьких структур незалежний від форм власності, мусять бути антиінфляційної спрямованості. Без цього економічний розвал зuboжи́на народу України стануть неминучі.

**Іван ЛУКІНОВ,**  
академік,

## 250-ТН ЛЕТНИЙ ЮБИЛЕЙ

## Бальзам Біттнаба

Шведський гірний бальзам  
Біттар на виготовлений з 24 гір-  
ських трав. Бальзам поліп-  
шує функцію печінки і ки-  
шкової, знімає токсичні речовини,  
видаляє радіонукліди, сприяє  
лино впливає на функцію шлу-  
нка і кишечника, нормалізує  
наرسво, імунну та ендокрин-  
ну системи.

Бальзам Біттар надійшов у  
продаж в аптві № 24, 27,  
«ФАРМА», аптвічії віснів, а  
також у магазин Універсал-  
торг.

553-96-22 38 телефонов

**ВИ БАЖАЄТЕ МАТИ СПРАВУ  
З ПРОФЕСІОНАЛАМИ?**

Фірма «БАЛАНС» гарантує ціну. Ми підтверджуємо свою готовність замовити умовою постачальника заливки оптові партії плодосадової та рібної консервації, сонів, томатної пасты, алігольних кавіа (у т. ч. вино з цистернах) сухої баналі.

Розглянемо пропозиції щодо інвестування сільськогосподарського виробництва з подальшою реалізацією товару.

Шунаємо юмарційних представників в обласних центрах України.

Телефони у Львові: 0322  
72-26-19, 74-40-02,

Фанс: [0322] 72-27-76.

**Мале підприємство  
«БЕРЕГІНЯ»**

**КУПИТЬ** прес виробництва фірм Батенфельд, Крупп, Енгель, Свндретт для пластмас, новий абстаний, що був у новітньому, з силою пресування 100 т., 150 т., 300 — 350 т., 500 — 750 т.

КУПИТЬ танож но  
вий тентований причі  
вантажопідйомністю 1  
тонн, довжиною 6 мет  
рів — до автомобіля  
«КамАЗ». За бажання  
продавця причіп може  
мо поміняти на анумуля  
торн марок: 6SC66  
6SC88, 6SK120, 6SE135  
6SE170, 6SE180.

3 пропозиціями звер-  
татися за адресою  
м. Луцьк, вул. Суворо-  
ва, 11.

Наші телефони:  
(03322) 4-12-31,  
4-72-06, 2-48-41.  
Факс: (03322) 4-12-31  
Телетайп: 266141 «Р

Надавно в Польщі у Познанському виставочному центрі проходила традиційна виставка «Польсько-92». У питанні подолання екологічної кризи й розвитку екологічного бізнесу та екологічної адаптації життєдіяльності людини акцентувався на наступні напр.

На жаль, в Україні вибізнає перебуває у зародковому стадії. Те, що у західних країнах вважають за нормальне, у нас виглядає запитами: а як ви збираєтеся на цьому заробити? Це можна зрозуміти. Понад сімдесят років витрати на екологічні об'єкти фіксувалися з бюджету.

Як часто ми чули неправда, що переважає всі аргументи держава не має грошей. Димлять труби, гине риба в річках... Всі розуміють, що так не може тривати, що шкідливі підприємства треба закрити, але ні це теж немає коштів.

Тяжкий фінансовий ринок та податкові пільги зможуть змінити ситуацію. Тоді стане ясно, що екологія – такий же вигідний бізнес, як і інші види, котрі працюють за схемою: підприємство – замовник, інше – виконавець. При цьому роль держави зводиться до підтримки, економічного стимулювання та організації природоохоронних робіт.

Особливе місце у польсь-

логії, а також співзасновник Бюро охорони природи — третього завбільшя у Польщі.

Прибуток Національного фонду у 1991 році становив 200 мільйонів доларів США. Це вже солідні гроші, за які можна розв'язувати справді великі проблеми.

У нас такої системи практично немає. Стягнути економічні осідли з усіх позабюджетних рахунків 70 відсотків у місцевих Радах, 20 — у обласних і 10 — надходять у розпорядження Мінінтроду. Але вони позабюджетні, і Мінінфін контролює їх надходження та використання, а Мінінтроду немає для цього свого контролю.

Кошти розпоршуються, причому ефективність їх використання, яка і без того невисока, ще більше знижується. Неможливо організувати нормальний обіг грошей, надхвати кредитні лізінги та інші загальноприйнятні операції. Цими грошми таять дірні у бюджеттах на різних рівнях, і вони зникають.

За таких обставин цілком зрозуміле бажання Прем'єр-міністра ліквідувати позабюджетні рахунки і ввести

тя під контроль. Мініфин  
Зачекають, бюджет отримав  
від цього деякі додаткові на-  
дходження. Але так рішеш  
яні зовсім нелогічне і в на-  
шому закладі більше шкоди  
ніж користі. Мініфин намага-  
ються отримувати більші  
надходжень, а це призведе  
до збільшення кількості  
штрафів і, як внаслідок, до  
хижацького використання  
природних ресурсів. Пр  
цього щоріку обсяг назван  
го виду приблизно має бу-  
ти значно менше на рівні міль-  
ярдів років. В протилежному  
і різницю треба буде пере-  
крити за рахунок інших

Таним чином, єдиним разумним рішенням залишається зосередження цих коштів (або їх більшої частки) можливостю збільшувати шляхом проведення різних фінансових операцій, підтримання екопрограм будівництва та інших екологічних

**Олександр ЕСАУЛОВ,**  
президент Українсько-

7. **ВЫВОДЫ** (CONCLUSIONS) 1-12 стр.

Розмови про справедливе відшкодування грошових вкладів у ощадбанках давно точаться на всіх управлінських рівнях, у сесіонному залі Верховної Ради України. Вкладники, передусім, ті, хто має скромні суми, сподіваються, що парламент республіки прийме саме таке, справедливе рішення. Та після виступів багатьох народних депутатів й емоційно-жестового відшкодування до лийшого Прес-речника В.Олексія йде запитання на мітинг. Нинішній уряд вважав опортуністичним і в січні цього року прийняв Закон «Про компенсацію громадян України втрат від зникнення заощаджень в Ощадбанку України». Прийняв і виклав бурно невдоволення громадян, що цю красномовно сформулювали листи до редакції. Зауважу, жодного — на підтримку, схвалення цього документа.

Отже, оцінки, брання, думки й пропозиції громадян України.

## «НАС ОБДУРИЛИ, ПОГРАБУВАЛИ, ПРИНИЗИЛИ...»

Вішуйте читачі газети,  
громадяни України

Томішній області без надзвичайних умов проживання. Заробіткою суму. Показав гроші в банк. До 1990 року за них міг купити чотири автомобілі як хороших будучих. Тепер же такі гроші треба виласати лише на дві пари чобіт. І на не пішло стільки грошей адекватної праці! Мене обдурили, пограбували людей, які вірили державі.

Федір Ковалчук, ветеран війни та праці з Вітебська: — Готуючи Закон про компенсацію, уряд не міг не знати, що основна маса вкладників ощадбанку — пенсіонери. Ті, хто наживав гроші нечесними шляхами, з ощадбанком не дружили. Тепер же ні нічого боїться. Люди могли вжити без волі, дожити, а без гмиани, халатності, а теперішні бачити лише уні сні. Не треба глумитися з них таким Декретом.

М. Волков, пенсіонер з міста Довбушська Донецької області: — Багато хто, все життя заощаджував за кінтучого соціалізму, тільки й міг зібрати якихось кілька тисяч на останню путь. Гроші знецінилися, тільки чепали, сподіваючись, і ось саме. Янісь відверте знущання. Крамб ззовсім нічого не робили. У чому ж тепер вірити?

Анатолій Карповський, ветеран праці з 35-річним досвідом роботи в чорній металургії з Дніпропетровська: — Прочитав у газеті газету інтер'ю із заступником голови правління Держкопідбанку України В.Воронком і замислююсь. Ще не так давно я преси моїх батьків прочитав, скільки у нас вкладників, пилишали чепи. А тепер недовіра до ощадбанку зростає.

П. Івнук, пенсіонер, владдіє першою групою по зору, учасник Великої Вітчизняної війни з села Жулич Львівської області: — Дивуюсь з такої компенсації — тільки дві тисячі карбованців і тільки з однієї ощадбанку. Але й вкладники міг мати і страхотні, і до залатання, міг поділити свої заощадження на кілька рахунків, щоб заповнити їх рідиню. То якщодо, що ті вклади нерівноправні?

Микола Савченко, Чернівці: — Не може бути скільки, замкнутої держави, ніщо в пароду немає віри в державну мудрість, чесність і справедливості. А уряд, котрий приймає і обирає такі правдоподібні народ, вибавляє бачення до чесної праці, педагогічній і правесі, мабуть, найгірший моєдній держави більше шкоди, ніж користі.

Л. Дудченко, пенсіонер з Дніпропетровська: — Як розцінити таке відшкодування? Це пограбування, яке викликало обурення і надовіру. Не маємо сьогодні коптів для повного відшкодування, то чи не краще почекати, поки держава виласе з кризи, і тоді повернути вкладом повноцінний салу?

Леонід Герасимчук з села Троїцько-Сафонове Миколаївської області:

Вкладів в ощадбанках станом на 01.01.1992 року повинні бути профієсовані в 100 разів, треба додати до них всі вклади, зроблені після 01.01.1992 року, а потім скоротити загальну суму на 100 в шесті гривні.

В. Савченко з Черкаса і ще 15 відписів:

— Кожен вкладений карбованець має однакову вартість, незалежно від суми вкладу, кількості ощадних книжок. Рівнями в тільці процентів вкладу, залежно від часу.

І нікого, мабуть, не стане залучувати, щоб такі рублі не лежали у сейфах, а обертуються в народному господарстві держави. Іх вкладено в яєсь майно, що має певну вартість. Інфляція не зменшила вартості майна, а змінила масштаби цін на нього. Що в 1990 році коштувало 1 карбованець, сьогодні — 200—300 і більше. Отже, наші рублі не зростають.

По-чесному треба розібратися так. Держава продає частину свого майна а ході приватизації, повертає борг ощадбанку, а той парохує на наші рахунки суми грошей, котрі становлять вартість вкладів на пенсії дату. Таким чином відновиться довіра вкладників до ощадбанку і до держави зростають ціло вилідання і суми вкладів, а це нові кредитні ресурси для держави.

Олександр Жила з села Молодіжне Дніпропетровської області:

— Ми з дружиною нік правдовали. Не зносила дружина в молодості того, чого хотіла, а відпочивати, думала, щоб завжди не погратити. І як тепер об'єднано дивитися, коли якийсь кількісний відкрити й набагато торгує чигирками, торіако, жувачкою — чим задоволю, тільки не робилим своїми руками — і за день має виласати суму, ніж ми збирали за тридцять з лишком років.

Ми згоди відмовитися від наданих нам процентів на вклади за всі роки, хай би вони стали позичкою, і її, якщо не ми, то хоча б діти наші отримали.

І ще одні. Чому не авесті зстрахування на всі вклади на різні випадки і змків вкладів?

Микола Івнук, пенсіонер з Харкова:

— Прошу Верховну Раді саксувати названий Декрет і доручити Кабінетові міністрів, відповідним комісіям, нардепутам, Національному банку підготувати новий документ по відшкодування трудових грошових вкладів населення з урахуванням інфляції, суми і року вкладу.

Ми напевно уривки лише з кількох листів. Іх не можна спокійно читати. Просимо авторів Декрету — про компенсацію втрат від зникнення заощаджень, уряд звернути пильну увагу на думки та пропозиції громадян і виступити з відповідним «Голосу України» конструктивним міркуванням з цього приводу.

Добірку підготував  
Іван ГАЛЧЕНКО,  
редактор відділу загальної і соціологічної інформації

Занується — відповідаємо

## Як нині обчислюють кримінальну та адміністративні штрафи

Раціональна державна адміністрація просить роз'яснити, як практично використовувати Закон України «Про порядок застосування кримінальних і адміністративних штрафів».

Л. Дугуля, юрист районної держадміністрації. Нинішній Закон України «Про порядок застосування кримінальних і адміністративних штрафів» прийнятий Верховною Радою України 17 червня 1992 року. Відносно цього по-новому мають обчислюватися кримінальні та адміністративні штрафи. Закон має на меті забезпечити рівності штрафів, що їх накладати на правопорушників, і з'ясувати, чи штрафні плати й грошові штрафи, які перебувають в об'єкті впливу інфляційних процесів.

Як саме треба обчислювати розміри штрафів за вчинення кримінальних і адміністративних правопорушень, щоб це відповідавало вимогам Закону?

Відповідно до статті 1 Закону штрафи, встановлені нормами чинного законодавства, підлягають застосуванню у десятикратному (за окремих правопорушень — в тридцятикратному) розмірі.

Стаття 2 Закону встановлює, що співвідношення нових розмі-

рів штрафів та існуючого на день його прийняття мінімального розміру заробітної плати є постійним і в разі наступної зміни її збільшується відповідно до десятикратного співвідношення. Отже, мінімальний розмір заробітної плати обов'язково зростає за собою зміну в тому самому співвідношенні й розміру штрафу.

Пояснює це на прикладі. Як встановлено в статті 135 Кодексу України про адміністративні правопорушення, безквитковий продаж в автобусах і міському електротранспорті штраф за собою наслідок штраф в розмірі чотирьох карбованців. Відповідно до Закону від 17 червня 1992 року цю суму треба збільшити у десять разів, наслідок чого розмір штрафу дозріватиметься 30 карбованців. Ця сума становить 1/30 частину від мінімального розміру заробітної плати, який існує на день прийняття Закону (30 карбованців: 900 карбованців = 1/30). Таке співвідношення — 1/30 — розміру штрафу за безквитковий продаж в автобусах і міському електротранспорті й мінімального розміру заробітної плати, як зазначено в Законі, має бути постійним.

Якщо при збільшенні мінімального розміру заробітної плати спочатку до 2300 карбованців, а потім до 4600 з такою ж співвідно-

шенні до цієї треба збільшувати й суму штрафу. Тобто за мінімального розміру заробітної плати у 2300 карбованців вона становила 76 карбованців (1/30 частини від 2300 карбованців), а за мінімального розміру заробітної плати в 4600 карбованців має дозрівати 153 карбованців (1/30 частини від 4600 карбованців).

У такій же спосіб треба обчислювати і штрафи, накладені як кримінальні, так і адміністративні. Наприклад, за чинною постановою статті 215 Кримінального кодексу особа, яка керує транспортним засобом, порушила безпеку руху та експлуатації транспорту, нем вчинила в погрібному легкі чи середньої тяжкості тілесні ушкодження, може бути покарано накладанням штрафу в розмірі до 2000 карбованців. Відповідно до статті 1 Закону від 17 червня 1992 року цю суму треба збільшити втричі, тобто вона становитиме 6000 карбованців.

Співвідношення 1/30 до мінімального розміру заробітної плати на день прийняття Закону становило 6,2/3 (6000:900 = 6,2/3). Отже, за наступного збільшення мінімального розміру заробітної плати до 2300 карбованців (4600 карбованців) відповідний штраф за вчинення згаданого злочину відповідно зростає до 15330 карбованців (6,2/3 з 2300) (3066 карбованців (6,2/3 з 4600 карбованців).

Горілий АГАФОНОВ, заступник секретаря Комісії Верховної Ради України з питань правопорядку та боротьби із злочинністю.



# ЗА КОНСОЛІДАЦІЮ ЗУСИЛЬ ПІДПРИЄМЦІВ У РОЗБУДОВІ НАЦІОНАЛЬНОЇ РИНКОВОЇ ЕКОНОМІКИ ПРОГРАМА Національної Асамблеї підприємців України

на II економічній програмі урядом Національна Асамблея звертається до громадської думки.

У галузі економіки Національна Асамблея ставить на перший план:

пріоритет економіки над політичною, відвернення будь-яких спроб віддати економічні інтереси в жертву політичним амбіціям певних суспільних сил чи їхніх ліберів;

протицію будь-яким спробам відійти від ринкової курсу, сприяння економічним і соціальним реформам, здійснюваним на ринкових принципах в інтересах розвитку національної економіки та підвищення добробуту народу;

утвердження пріоритету багатокласного економіки і забезпечення випереджального розвитку підприємницького сектора, ринкових умов господарської діяльності для вітчизняних та іноземних підприємств, а також для державного та приватного секторів економіки;

формування системи підтримки підприємств державного сектора економіки, що включає в б законодавчий захист, фінансову допомогу, організаційні умови їх створення і діяльності;

залучення в Україну іноземних кредитів та інвестицій для розбудови національної економіки;

організацію оперативного моніторингу наслідків прийняття законодавчих та нормативних актів, що регулюють підприємницьку діяльність, і постановку в разі необхідності, перед парламентом і урядом вимог по внесення до них змін чи їх відміну взагалі;

неузалежне дотримання законодавства про недоторканість власності підприємств, асвоєнення матеріальної, адміністративної і кримінальної відповідальності службових осіб державних і муніципальних органів за дії, які завдають збитків підприємствам, примушують їх до вчинення, що не відповідають інтересам фірми;

забезпечення умов для продуктивного підприємства, залучення об'єктів на підприємницьку діяльність в тих чи інших секторах економіки, необхідних усталених економічних бар'єрів, протидію розриву усталених господарських зв'язків, забезпечення вільного руху капіталу, товарів і робочої сили через державний кордон, досягнення оптимального співвідношення між доходами на захист національного ринку і об'єктивними вимогами інтегрованого національного економіки України у світову систему господарських зв'язків;

сприяння розвитку ринкових інфраструктур.

Виступаючи як громадська організація, а не політична партія, Національна Асамблея підприємців України разом з тим займається активну позицію у захисті підприємств, що визначають політичну ситуацію в Україні та впливають на умови підприємницької діяльності. Вона добуватиметься врахування своєї точки зору у внутрішній і зовнішній політиці держави.

У галузі політики для неї пріоритетні:

обстоєння політичної і соціальної стабільності, що створює гарантії і зніжує ризик для підприємницької діяльності. Вона вважає за неприйнятні руйнівні методи боротьби за досягнення власних цілей і комедійні зусилля, щоб протистояти і конфлікти — політичні, міжнаціональні, соціальні, міжконфесійні, які виникають у суспільстві, роз'являючи цивілізованому шляхом на основі діалогу, співробітництва й партнерства;

обстоєння позитивної і соціальної стабільності, що створює гарантії і зніжує ризик для підприємницької діяльності. Вона вважає за неприйнятні руйнівні методи боротьби за досягнення власних цілей і комедійні зусилля, щоб протистояти і конфлікти — політичні, міжнаціональні, соціальні, міжконфесійні, які виникають у суспільстві, роз'являючи цивілізованому шляхом на основі діалогу, співробітництва й партнерства;

обстоєння позитивної і соціальної стабільності, що створює гарантії і зніжує ризик для підприємницької діяльності. Вона вважає за неприйнятні руйнівні методи боротьби за досягнення власних цілей і комедійні зусилля, щоб протистояти і конфлікти — політичні, міжнаціональні, соціальні, міжконфесійні, які виникають у суспільстві, роз'являючи цивілізованому шляхом на основі діалогу, співробітництва й партнерства;

обстоєння позитивної і соціальної стабільності, що створює гарантії і зніжує ризик для підприємницької діяльності. Вона вважає за неприйнятні руйнівні методи боротьби за досягнення власних цілей і комедійні зусилля, щоб протистояти і конфлікти — політичні, міжнаціональні, соціальні, міжконфесійні, які виникають у суспільстві, роз'являючи цивілізованому шляхом на основі діалогу, співробітництва й партнерства;

обстоєння позитивної і соціальної стабільності, що створює гарантії і зніжує ризик для підприємницької діяльності. Вона вважає за неприйнятні руйнівні методи боротьби за досягнення власних цілей і комедійні зусилля, щоб протистояти і конфлікти — політичні, міжнаціональні, соціальні, міжконфесійні, які виникають у суспільстві, роз'являючи цивілізованому шляхом на основі діалогу, співробітництва й партнерства;

рішню і зовнішню політику держави, практичну діяльність державних органів, зауважень до законопроектів та інших нормативних актів;

відверта в рамках закону підтримка, в тому числі й фінансова, виборчих кампаній політичних діячів — кандидатів на державні пости та у депутатів парламенту, які підлягають ідеї підприємництва і активно проводять їх у життя, сприяючи їм у виконанні їхніх функцій в разі перемоги на виборах;

вирощування нового покоління політичних лідерів, просування в органи влади і державного управління авторитетних представників ділового саїту.

Національна Асамблея підприємців України співробітничатиме з міжнародними організаціями бізнесу, національними підприємницькими об'єднаннями зарубіжних країн.

У міжнародній діяльності вона добуватиметься: об'єднання зусиль національних організацій ділового людє для створення системи міжнародної підтримки підприємництва, захисту його від свавілля і беззаконня;

використання довіри зарубіжного бізнесу до приватного сектора економіки України для інтегровання її у систему міжнародних господарських зв'язків;

сприяння підприємницькій діяльності ділових людє з України: за кордоном і зарубіжжя — в Україні.

## III

Національна Асамблея підприємців України створюється як організація діл. Вона формуватиме широкі мережі своїх галузевих організацій і місцевих відділень, тісно пов'язаних і по вертикалі, і по горизонталі, з інших провідних в житті її рішення, обстоєння їхньої кінцевої, фінансової, інформаційної та інші можливості в інтересах зміцнення ролі підприємництва і досягнення програмних цілей.

Національна Асамблея, попереджаючи про небезпеку, що загрозить підприємству, звертається до підприємств із закликом виявляти солідарність у відстоєнні своїх спільних інтересів. Кожен підприємств, якщо він хоче вижити, має уїїти до Національної Асамблеї, зроби своє підприємство, фірму її колективним членом, мобілізувати членів своєї колективної на виконання рішень Асамблеї, її виконавчих органів чи регіональних організацій. Брати участь у фінансовому забезпеченні діяльності Асамблеї, Фонду економічних та соціальних досліджень (Наукового центру підприємництва), аналітично-інформаційного служби.

Асамблея організовуватиме кампанії на підтримку соціально-економічних перетворень, позицій певних суспільних сил і політичних діячів, суспільно значущих проєктів тощо. Водночас вона піддаватиме критиці й громадському осуду осіб у державних та інших структурах, що чинять опір ринковим перетворенням, відмовляються хабарництва, а також безчесним, які своїми нечесними діями дискредитують підприємство. Відомості про не будуть доводитися до громадськості через засоби масової інформації.

Асамблея формуватиме у суспільстві привабливий імідж ділового людини, високий соціальний престиж підприємництва. Вона буде добуватиметься, щоб кожен громадянин розумів особисту відповідальність за рівень свого життя, підвищення його рівня психологію соціального утримання і орієнтації, викоринення популізму і соціальної демагогії.

Національна Асамблея підприємців України закликає всіх ділових людє згуртуватися, для того щоб протистояти тиску сил, прагнущих до руйнування підприємництва, для підтримки демократичних перетворень, для створення такої економіки, яка була б зорєнтована на людину і кабілви повно відповідала потребам суспільства.

Стає очевидним, що склалося в Україні, викликає тривогу. Розвал системи державного управління, розпад господарських зв'язків, різноманітні кризи, інфляція викликала хаос в економіці, призвели до різкого спаду виробництва. Розбалансовано фінансово-кредитні відносини.

Перехід до ринкових відносин здійснюється повільно, а надзвичайно тяжкими для народу наслідками. Лібералізація цін без створення реального ринку і конкурентного середовища відкинула більшість населення за межу бідності. Розпадається система торгівлі, деградує соціальна сфера. Знецінення українського карбону, величезний розрив між цінами і доходами населення зумовили різке падіння його кувальних спроможностей, підірвали стимули до праці, розширення виробництва й підприємницької діяльності.

Кабінет міністрів намагається стабілізувати економічну ситуацію значною мірою за рахунок відходу від ринкового курсу, згоряння підприємницького сектора економіки. Приймають урядом декрети роблять реальною загрозу повернення до адміністративних кампаній тоталітарної економіки.

Зруйнуванням правової норми, за якими почали діяти недержавні підприємства, уряд практично залишив від ринкового закону. Урядовими рішеннями про централізацію фінансів і валют, чинячи контроль за зовнішньоекономічною діяльністю, розподілом приміщень, промислових потужностей, кредитів дезорганізовано діяльність підприємницьких структур. У певній сфері господарювання їм взагалі перекрито шлях. Доведено до відчаю орендарів. Зійшла навіть діяльність на державних підприємствах. Фактично зупинено приватизацію підприємств, блокуються процеси приватизації землі. Валишно на привелося фермерів.

Не захищені законом і позбавлені підтримки урядових, придушуване податками, розорене системою несприхового адистрета, рекетом, підприємництво поставлене на грань краху.

Непродумані експерименти зумовлюють зростання соціальної напруги, політична й економічна нестабільність, відсутність гарантії для підприємницької діяльності перешкоджають припливу іноземних інвестицій в економіку України.

Через свою роз'єднаність, недостатню соціальну опору у суспільстві підприємництво позбавлене дієвих засобів впливу на владні інститути держави, серйозних можливостей для участі у виробленні і здійсненні її політики.

Виходячи з цього ділові люди і їхні організації вирішили згуртуватися у Національну Асамблею підприємців України, маючи за мету перетворити своє громадське об'єднання у міцну громадсько-політичну силу, здатну впливати на державні інститути, на їх економічних реформ, захищати підприємництво, ставити його потенціал на службу народові України.

## II

Національна Асамблея підприємців України ставлять на захист обстоєння організаційних, фінансових та інших можливостей ділових людє та підприємницьких структур для порятунку і розвитку творчого потенціалу підприємництва й розширення його впливу на державні інститути і соціальні сили, здатної вивести економіку з кризи і забезпечити рівень життя народу, підійти людини.

Свої зусилля Національна Асамблея спрямує на згуртування на захиста демократичної економічної політики, до якого залучить найкращі інтелектуальні сили, найвідстоєніших ділових людє країни. Цю програму вона запропонує уряду і добуватиметься її прийняття та невідстоєного виконання незалежно від зміни складу парламенту. Кабінету міністрів, наявних службових осіб. В разі відхилення



З «гарячих» точок

Вони  
не хотіли  
вбивати

Абхазький лідер В. Ардзіабова підтримує Р. Хасбулатова. Тим часом двоє російських солдатів заявили, що їх готували для вбивств на боці абхазів.

Затягши на фронтах Абхазії після неадаптованого штурму Сухумі абхазськими збройними формуваннями, даючи змогу політичним спонсорам повернути свою увагу і на інші події, що відбуваються в Грузії. Разом з тим тут не минула непомітною та обставина, що відбулася телефонна розмова між лідером абхазів В. Ардіабова та віце-президентом Росії О. Руцким.

Владислав Ардіабова, як стверджується в інформації грузинського телебачення, закликає у своїй підтримці російських депутатів, що перебувають на боці глави парламенту РР Рустава Хасбулатова. Рухом було заявлено, що ці дії можуть розраховувати на підтримку народу Абхазії і абхазькому керівництву.

Тим часом двоє солдатів російської армії втекли з військової частини, дислокованої на 15 кілометрів на схід від Тбілісі, на сесію Вапні. Вони звернулись до допомоги в Міністерство оборони Грузії, заявивши, що їх готували для вбивств в Абхазію ковати проти грузинів. За словами солдатів, їхній взвод було передано в Абхазію. Військові коволюбимі складали, що надали вони служимуть в Оренбурзькій області, однак лігати, приземлившись в Грузії. Разом з ними втекло ще троє солдатів, але їхні долі ще не відомі. Два військослужбовці заявили на прес-конференції про грузинських і зарубіжних журналістів: за участь у бою проти грузинів їм пообіцяли винагороду в розмірі 18 тисяч карбованців на місяць.

Заступник начальника грузинської військової розвідки Д. Готіберідзе повідомив, що грузинська армія гарантує безпеку всіх хлопців на території своєї республіки, відносна війни військ у своєму виборі. Однак обидва солдати заявили, що не проститимуть політичного притягку в Грузії і збираються повернутися в Росію. Вони сказали, що не вважають себе дезертирами і їхній винок викликає небажання убивати людей. Втікачі підтримали, що не бояться судового переслідування, оскільки не здійснювали злочинів, і сподіваються на підтримку демократичної громадськості та пресу. Разом з тим заступник командуючого групою російських військ, дислокованих у Закавказ'ї, генерал В. Дюков заявив, що російські військослужбовці — провокатори, і звинуватили грузинську сторону в підставленні фактів. За словами В. Дюкова, російські військослужбовці не беруть участі в грузинсько-абхазькому конфлікті.

Бекк БАРАТЕЛІ.

Tbilisi.

## ЮНЕСКО для України, Україна для ЮНЕСКО

У Києві відбулося установче засідання Комітету України у справах ЮНЕСКО з оповіленою склад. У ньому взяли участь керівники ради Міністерства, відомств, установ, діляч науки і культури, представники громадських організацій.

Голова комітету, перший заступник міністра закордонних справ М. Микитенко, як ініціатор засідання, повідомив, що Комітет України в складі МЗС України В. Скофенко, інформуючи присутніх про сучасну обставину в ЮНЕСКО, основними напрямками участі нашої держави в її діяльності та перспективі міжнародного наукового і культурного співробітництва в рамках цієї авторитетної організації.

Зокрема, зокрема, що нині ЮНЕСКО перебуває у складному фінансовому становищі, викликаному несплатою членом України — членів

організації внесків до її регулярного бюджету. На жаль, нині серед них знаходиться і Україна, яка переживає економічні труднощі, пов'язані з розбудовою державності. Таким чином, наше співробітництво з цією авторитетною міжнародною організацією на даному етапі розвивається у несприятливих умовах.

Незважаючи на це, вдалося зберегти належний рівень нашого співробітництва, чому сприяли досвід місії пошти України в ЮНЕСКО і авторитет, зароблений у ній за роки членства в організації.

Але в умовах суверенітету та незалежності нашої держави цього вже замало. Ми повинні використовувати міжнародне співробітництво в рамках ЮНЕСКО для забезпечення зовнішньополітичних, народногосподарських інтересів України, для розвитку її культури, інтелектуального і науково-технічного потенціалу та розбудови державності. Адже за роки свого існування ЮНЕСКО накопичила унікальний спільний досвід у всіх сферах її компетенції — освіті, науці, культурі, комунікації.

Поставити цей досвід на службу незалежній Україні — в цьому вбачає своє головне завдання національна Комісія у справах ЮНЕСКО.

Ми відомо, Україна —

член ЮНЕСКО з 12 травня 1954 року. За цей час вона об'єднала до членів членів організації ЮНЕСКО та програм: її спеціалізованих програм: до Винакової Ради (1960 — 1965 рр.), Міжнародного комітету міжкультурної програми з інформації, Міжнародної координаційної ради програми «Глобна біосфера» (МАНЕ) тощо.

Нині Україна є членом Винакової ради Міжнародної океанографічної комісії (ЮНЕСКО (МОК/ЮНЕСКО), Міжнародної ради застосування програм з інформації та Номітету по штаб-квартирі.

Після обговорення питань, що розглядалися, були прийняті рішення, які конкретизують подальшу роботу комісії в цьому напрямку.

А як у нині?

КАЗНА У  
ПРОГРАШІ,  
АВАНКАКИ

Канадії дедали менше н'гове, ще раз підтверджуючи справедливості поширеної у світі думки про себе як про країну розуму і здоров'я. Статистичні бюро повідомляють, що з минулого року обсяг продажу міцних напоїв, який і п'єна зменшився на 3,2 процента, хоча кількість населення країни продовжує збільшуватися.

Соціологи і економісти наводять ряд причин для пояснення цього різниці, а в сучасному світі явища. Додати бачимо, куди, сильніших до здоров'я способу життя, котрий, безсумнівно, викликає алкоголь. Мабути, впливає і неадекватна загальнонаціональна нахилність до метаболізму населення в тому, що п'єна і водина автомобіля не сумісні. Своєю реч, можливо, і дієва сила алкоголю, який призвів до скорочення бюджету багатьох родин.

Уперше за останні три десятиріччя зниклими надходженнями в казну від продажу спиртного напоїв. Але, оскільки загальною — у величому виграші. Редігальна Смірт з її домішкою дозволить фонду провінції Онтаріо набути фактично оздоровлення нації в результаті відмови від надмірних чашок і відносно: зникає смертність, розу лічимо, зменшується кількість жертв дорожніх пригод.

Хоча загальна тенденція, безсумнівно, сприятлива, середня канадська — зовсім не є непитущим. Мінусують роки він купує 6,7 літра таких міцних напоїв, як віскі та горілка (не пляшки менше; ніж за рік до цього), 11,1 літра вина (таном на пляшку менше), 77,6 літра пива (не віскі та горілка, не пляшки менше; ніж за попередній рік). Крім того, значно людина вважають, що в Канаді в 1992 відносно: зникає смертність, розу лічимо, зменшується кількість жертв дорожніх пригод.

Валентин ВАСИЛЕНЦЬ.

Оттава.

Фотофакт

## СТАЛЕВІ ПРОТЕСТИ



Надзороде сталею кожен Німеччини прийняти рішення про скорочення знаменитого робочих місць є ставленим промисловості. Це пояснюється необхідністю модернізації підприємств для підняття їхньої конкурентоспроможності.

Також рішенням сталею кожен завод, передати, особливо в місті, де сконцентровано виробництво сталевиробничої промисловості.

НА ЗНИЖКУ. Під нас демонстрації протесту робітників. Настроями транспарант із словами: «Ми не хочемо опинитися на вулиці».

Фото ДПА.

Власнори повідомляють

Біших  
НІМЕЧИНІ ДИВИТЬСЯ  
НА СХІД

Канцлер Німеччини Г. Коль надіслав на ім'я Президента Кіргістану А. Азиева листа, в якому запропонував у підтримку проведення реформ. Він згадав, що саме уряд Німеччини з свого прохання вступив за званнями Кіргістану країною, яка розвивається. А це, у свою чергу, відкриває нові перспективи для економічної допомоги республіці з боку світового співтовариства.

Політика реформи у Кіргістані вже підтримана рядом міжнародних заходів з боку Німеччини. Черговим кроком на цьому шляху стало утворення фонду для проведення підтримки і фінансування інтеграції економіки, який працює у ціл середньозастійній республіці. Нині розмір фонду становить 8 мільйонів німецьких марок.

Питання угод Кіргістану до цих реформ у Кіргістані пояснюється не тільки їх демонстративним спрямуванням, а й значимістю для них. Нині, як промовляють тут, Донедавна німецькі диспосери республіки набували майже 100 тисяч чоловік. Але сьогодні, незважаючи на відносну кількість німецьких сімей до ближнього і далекого зарубіжжя, ця диспосери залишається однією з найчисленніших у Кіргістані. Нині керівництво республіки

робить багато що для скорочення міграційних процесів, створення умов для успішної реалізації лотерей і прагнучи кінцями німецької національності. Останнім часом тут було утворено два національно-культурних німецьких центрів, а нащодавно відкрився перший спільний німецько-кіргістанський банк. БґЕН ДЕННЕНІНО.

Віальності

МІЛІАРДНА ОБОРУДКА  
«ЗАСВІТЛЯЮЧА»

Повсюдно надіаючи закінчення чергової заду контрбандитської перевороту з Польщі до Литви велику партію газових засобів самооборони. На проханням партії повсюдно-літвеного народу а Штеттіні бач переїхали автобус з літвено-німецькими туристами, які повертаються з Німеччини.

Полеміка антипротестів і їхній багаж за допомогою поліції ратифікаційно апаратури й виявили. 266 газонів пістолетів і 2000 балончиків із сльозогонним газом, загальною вартістю мільярд злотків. Хоча з тридцяти туристів не знайшлося, що вони належали до контрбандитів. Пістолети і патрони конфісковано, а автобус дозволили продовжити маршрут.

Надія ДОРОНІНА.

Антиалкоголь

## ТРАНСПОРТНИКІВ — НА КОНТРОЛІ

З метою попередження аварій та катастроф на транспорті власні США вирішили провадити не регулярні основні перевірки, а планові, зокрема, сфери на предмет підлягання до влітку алкоголь в крові. Перевірці підлягатимуть майже сім мільйонів водіїв автомобілів, літаків цивільної авіації, водіїв автобусів та вантажників.

Відповідно до задуку

ні

цітаторів цієї процедури у принципі раз на рік переорієнтують кожного працівника системи транспорту. Це має зробити закінчені, автомобільні міністрати та авіаційні міністрати Америки безпалішніми. Припустима норма централізації алкоголь в крові — максимум дві соті процента — еквівалент двох кувліх ліва ч двох кувліх вів для людини нормально

хвля. За офіційними даними, якщо з кожного трохи переорієнтують американців ажикать алкоголь напої, що минулого року призвело до загинів 20 тисяч чоловік, то в наступних роках США. Підкриваючи, що витрати на проведення антиалкогольних перевірок становитимуть за 10 років від 1,5 до 3 мільярдів доларів.

ІТАР — ТАРС.

# КНЯГИНЯ ВІЙДЕ ІЗ ЗОЛОТИХ ВОРИТ

Цього разу її образ розкріє популярна українська співачка. І, звичайно, нею буде заслужена артистка України, солістка Української держтелерадіокомпанії Алла Кудлай.

Скажу відразу: мені образ сценічного оформлення сподобався. Передусім символічним наповненням. А і справді: муляж Золотих ворит на сцені палаци культури «Україна». Тих Золотих ворит, які були свідками і нашої слави, і нашої ганьби. Тих, через які гетьман Богдан Хмельницький увійшов на білому коні в Київ, вийшов...

— То як тасмисню, пані Алло, як зачете васамперед розповіді слухачам?

— О-о, думаете, що в міраду так і скажу. А що ж толі зазвичай з тієї тасмисню для глядачів. Ні, давайте ліпше почасмо деінде-другий і все зрозуміло на своїй концерте.

А тим, не все. Бо який мотеч, а тим чаме — жінка відкріє вам усю свою тайбу. Такого не буває. Бо йнакше жінка пересте бути жінкалою.

Я і знахулі у кожній з нас є свої таємниці, свої загадки, які дають нам змогу постійно привертати до себе увагу, захоплювати жінок.

— Ви брали участь у десятках, сотнях концертів, у тому числі — і в сцені палаци культури «Україна». Але сьогодні, якщо не помилюся, перший. Чому так довго — понад десять років — ви йшли до цього? Що завважало вам рідніше це зробити?

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Ви, одержавши, на мені ще і до сьогодні не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

— Можна, очевидно, бути й швидше не зробили. Але раніше, мабуть, не було довіри тих добрих людей, які допомагали сьогодні мені. І передаючи з фірми Світлана Тіт, Кізілконцерту, і, звичайно, Української телерадіокомпанії, де в процесі тривалої мого перебування.

ний від польських поневолювачів, несучи нашому народові волю і надію. Прикро, що тією волею ми не зуміли, як належить, скористатися. А ось надія забджі жила. І, мабуть, найініше — в українській пісні.

Алла Кудлай наспівуватиме про дозвілля, а точніше — 27 і 28 березня, вийде на сцену «України» також із Золотих ворит.

мелодія? Так, до речі, а і починала свій творчий шлях як професійний співак. У мене є десятки, сотні записів автентичного фольклору з усієї України. І сподіваюся, а до тих ще повернуся — підготую цілу концертну програму. То включення мистецтва є багатством, і грек нехай! — там не скористається. Не подивитися з людьми, які приходять на мої виступи.

— А хто з композиторів вам найбільше подобається? За своїм стилем чи навіть — за своїм духом.

— Очевидно, Олег Слобоженко. Невдарили, самобутні особистості. «Роскошав», «Не поверну човен» написав Олегів саме для мене.

— Пані Алло, рідні сім'я змушувати у вашому виконанні. Очі дорослої жінки-франти у ваших руках, інші — трішки прихильні. Але в а чому, щоб ви зверталися до жанрів творчості. Як вам здавалося рідніше цього уникати?

— А це оті концерти, для делегатів партійних з'їздів та активів, де передусім «славіти партію, велику партію» і дзвонили «великою російською мовою».

— Якощо виходило. Сьогодні по радіо першою, по марті, по коломані. А коли й не викликало підтримку міністерства функції, викликала на сцену з народною пісню. Я не могла хитати душу. Я співала те, що мені лягло на душу.

— Що найбільше вплинуло на виховання вашого пісенного слуху?

— Мабуть, ота чарівний глас Нікімю, де в виростала, таліовані дібрі люди, що мене змалку оточували.

Сьогодні мене пам'ятаю — зажди сім'я. Коли я ще навіть у школу не ходила, батька брала мене на сім'я, влітку, стави її на сонечку, щоб її бачити «маленьку мушкетерку», і починала: «Ой гарні мушкетери вербей...» Бувало, що «вербей» (люді-то різні бувають), і тоді чинилася шось старе. Батько відшпигував мене — і я, вичинена дорослою зазирати, засміяла. А вранці продрюкалася, ніби не і знаю це було.

— Чимало дивна почула воу пісню у виконанні Вік. «Тожкав» працюю на кау, два тижні працюю на пісню... співає вона. Сьогодні згадує, чую: сардуно доводиться мити. А як казали Алла Кудлай?

— Справді, творчі люди опинялися у великій скорі, якщо не скажати — у злидні. Заво бачилих музикантів, які закінчили без роботи. І не прохали собі інструмент тімало тому, що в бачі дуже не жеріє каськ алла. А вона, як відомо, виписав останнього.

А як живу? Нормально. Буває й гірше.

— Пані Алло, бачилих пісень, сім'яних кау, то пісні про кахані, про дірбу, про нисті почуття. «Несу свою любов, як кару Богу», — сподівається ал перед глядачем. І справді, дуже тяжко прожити



людин, але не осмачив в чистим вогнем любові. А що для вас значить кохання у житті?

— Для мене любов, як сонце, як вода, як батальська хата. Без неї я не могла б не тільки співати, але й, мабуть, жити. До мене доля була милостивою — я зустріла виступну ріку ніч, величезної Любові. І, як не мене, хто й не дорікав, хто й не перестрадав — то нешана, обділена долею людина.

— Але, як говорив дорос, все те, що здійснюється. Отже і любов може стати в тімало пішаним багатством, але й дало в рапу.

— А хто ж — мого? Як у тім пісні співати: «Не сіль, ніж соль не рапу...» Але зовсім коломані душ — це мабуть душа, це шире душа. Отже не біється любов, не поминає її стороною!

— Не афішав, що сподіваються про ваші кохання у палаци культури «Україна» значаючи: «Алла Кудлай у колі друзів». І далі переки відоміх артистів: Василь Зінкевич, три Маренів, Микола Мозговий і Надія Шестак, Микола Невідвертий і Олександр Івченко... Вам здавалося збав усіх, з чим ви хочете вийти в асцену безжовтого вечора?

— Принаймні, мені нічого не відомо. З радістю сприймаю запрошення вийти у концерт і Таліс Покляй, Павло Зібрюк, дот «Крокоди». А відлучили вийти на сцену Світлана і Віктор Біломуху.

Отже, сподіваюте до Золотих ворит, на образі-саміх яких тримастіся декоративне оформлення концерту. На зустріч з коломані сучасної української пісні Аллою Кудлай.

З радістю розмовляв  
Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ.

Реклама

## ТОЛЬКО ДЛЯ УКРАИНЫ

### КОМПЬЮТЕРЫ NTT 386sx-16 И NTT 386sx-25

#### ПО ЦЕНАМ АТ 286-16 И АТ 286-20

NTT 386sx-16  
ПАМЯТЬ 1М  
ВИНЧЕСТЕР 40М  
ДИСКОВОД 1,2М  
МОНИТОР SVGA 0,3  
КОРПУС mini TOWER  
цена: 695\$ — 760\$

NTT 386sx-25  
ПАМЯТЬ 1М  
ВИНЧЕСТЕР 40М  
ДИСКОВОД 1,2М  
МОНИТОР SVGA 0,3  
КОРПУС mini TOWER  
цена: 710\$ — 775\$

Наши цены декабря 1992 г.  
NTT 386-16  
цена: 695\$ — 760\$

— января 1993 г.  
NTT 386-20  
цена: 710\$ — 775\$

ПОДУМАЙТЕ О БУДУЩЕМ  
НЕ ОТСТАЕТЕ ОТ ЕВРОПЫ  
ВМЕСТЕ С НАМИ В ЗАВТРАШНИЙ ДЕНЬ

252060, Киев,  
ул. Вавилонів, 15  
(конечная остановка  
троллейбусов № 16, 22)



440-65-04 — служба информации  
440-31-77 — отдел сбыта  
440-46-66 — сервисный центр

СБ «Газетная реклама» (044) 221-52-54

## ДЕРЖАВНЕ КОМУНАЛЬНЕ ВИРОБНИЧО-КОМЕРЦІЙНЕ ПІДПРИЄМСТВО ФІРМА «РУНА» ПРОПОНУЄ:

продовольчі товари в широкому асортименті; предмети матеріально-технічного забезпечення; вирощування у виробничих нових технологій на продукцію громадського харчування; лабораторні дослідження якості продукції, сировини, наявності радіонуклідів; забезпечення технічною документацією (стандартні та технологічні карти) на продукцію, що виготовляється;

розробки технологічних карт на страви, кулінарні та кондитерські виробы; консультативну та практичну допомогу в організації шкільного, дитячого харчування; в обслуговуванні офіційних заходів та свят; з питань ціноутворення та заробітної плати; в обстеженні підприємств громадського харчування різноманітними формами власності на предмет встановлення національних категорій.

Фірма зацікавлена в придбанні різних видів продовольчих товарів, промислових товарів господарсько-побутового призначення, тканин, меблів, обладнання та іншого.

Дирекція фірми знаходиться у Києві, вул. Шорса, 44. Тел. 295-42-19, факс 295-68-34.

# КАНЗАС ВІДКРИВАЄ УКРАЇНУ,

або ЧИ ГОРДИТИМУТЬСЯ АМЕРИКАНСЬКІ ДИПЛОМАТИ, ЩО ВЧИЛИСЯ ЗА ЛЬВІВСЬКОЮ ПРОГРАМОЮ?

То, що відбувалося під час візиту декана факультету міжнародних відносин Львівського університету Маркіна Малицького до найбільшого в Середній Америці Канзаського університету, не зосім даєть уявлення. Охайношисня в львівському концепції підготовки міжнародників, професор Р. Маккол, провідний американський спеціаліст в галузі міжнародних відносин і геополітики, заявив, що ця концепція «є унікальною, заслуговує чимирки і розвитку як модела для інших університетів, можливо, й інших країн». Водночас, американці просили прокурора насадити своїх викладачів: української мови і культури, української історії, української економіки і географії. Просили допомогти організувати у Львові вже цього літа бажану школу для студентів українських студій Канзаського університету. Пропонували прислати до них студентів-американців: економістів, географів, філологів тощо. Висловлювали готовність виплатити

жати до Львова своїх професорів.

Але Маркіна Малицького така зустріч здивувала не дуже. Річ навіть не в тому, що у Канзаському університеті, де на своє околиці — один університет, другий рік функціонує українські студії, на які щорічно державою виділяється 250 тисяч доларів. І не тільки в тому, що американська преса потребує приладу свіжої, в тому числі й української, «крові». Американці шукають контактів з цілим світом. Такі контакти — фундамент американської експансії. Тепер, після підписання «загаданої угоди», ця експансія відбудеться в Україні — одній з найбільших європейських держав. Для її вивчення виділяються кошти, готуються спеціалісти.

Задля розвитку у нас американістичні ділові й бізнесні ініціати в те, щоб прийняти у себе наших студентів і викладачів.

Всє сумніви, подібний інтерес американців аналізують і до інших країн. Але якщо ніх, то

чому б не йому не відрити? Чому б не організувати своєрідну українську експансію на Захід? Якщо американцям до вподоби та львівська концепція підготовки міжнародників (її суть — в підготовці дипломатів не нагляді, а для певного регіону, через систему крайноназначних центрів), то чому б не допомогти їм запровадити її в себе? Якщо вони цінують, то чому б не продовжити можливість цієї школи, на запитання цієї безпеки не секретів.

Не тільки Америка — цілий світ відкриває мало кому раніше відому Україну. І з подивом бачить тут багато чого тілого уваги. Не треба нікого переконувати, що такий інтерес вигідний в першу чергу нам. Треба тільки не дати погаснути цьому інтересу, хоч, як це не важко, підтримати його економічно. І тоді американські дипломати гордітимуться, що вони вчилися за львівською програмою, в українських професорів.

ІНТЕЛЕКТ.

## ЕСІТЬ МЕНЕ, ЛЕЛЕЧНИКИ,

Пам'ять

### МЕРТВОГО ДОДОМУ

Представники української діаспори США звернулися до уряду України з проханням замовити осередку відомого майстра української народної хореографії, фольклориста та кінематографа Василя Араменка і перекладати його праці на близький їй у селі Стеблєві Корпус-Шевченківському району. Василь Араменко помер 1980 року в Нью-Йорку.

Творця спадщини Василя Араменка знав і мого описав у записках свій, а на його рідній землі був викреслений з духовної скарбниці народу. Сьогодні вона стає знову великим відкриттям для мільйонів співвітчизників. Мислени

праці з хореографії, концертні програми в Торонто, Чикаго, Нью-Йорку, «Метрополітен-опера», Бюро мистецтв української діаспори, утвердження українського національного духу. Криміналізм «Наталка Полтавка», «Захароківська Дуна», новометражний фільм «Триумф українського танцю», в якому знято понад 600 тисячоріччя, унікальне набірня В. Араменка, що потребує всебічного значення та дослідження.

Підприємство про організації захоронення та підняття пам'ятки видатного українського митця кова на себе Інститут мистецтвознавства, фольклору та етнографії мени Мак-

сима Рильського, Академія наук України, особисто відомий-прем'єр-міністр Микола Жулинський. Українська діаспора США посилає на себе вітати, пов'язані зі створенням національного музею і пам'ятника В. Араменку у Стеблєві. Над його виписку працює тернопільський скульптор Іван Сонсадко. Переховування і підтримка пам'ятки передбачає здійснення на початку травня нинішнього року.

Ліда ТИТАРЕНКО, власний хореограф, «Голосу України».

Черкаська область.

## ВІДРОДИТЬСЯ СОБОР

У Запоріжжі почалося будівництво кафедрального Собору-Покровського собору. На Стрітині Господній у його підвалини було закладено плиту з мощами києво-печерських святих угодників Божих. Після урочистої служби єпископа Запорізького та Мелітопольського Василія кожний присутній поклав до фундаменту храму камінь зі стій по-бабярськи зруйнованого колись на цьому місці одомовленого собору.

Фото В. ДОБРНОГО.



### Військо: думка оглядача

# ЗНОВУ ВУЙНО КВІТНЕ «ДІДВИЩІНА»

Про острів Руський останніми днями діялися всі. Смерть від холоду і голоду чотирьох матросів-новобранців, яких завезли туди на флотилі в «чужбю» Тихоокеанського флоту, знову привкувала увагу до теми армійсько-флотських «спадків». Армія, куди насильно загнано хонь, незважаючи на демократизацію, перебудову, суверенітет, записана на страшилку «воєно». І, як прикро не констатувати, острівня на кітлаті Руського доволі й в Україні. Обравши для створення національної військової шлях транспортування трьох округів у власній обрості Силі, незалежна Україна намагалася зробити своїм оборонним страшиною монстра — радянську армію. Нещо прикро, що намагаючись дати всі підстави стверджувати, що обраний шлях виявився хибним, бо, якби, чимось іншим той випадок, який стався, лише мого винятку. Сподівання, що й заміною на вітків корабель військових частин червоної армії на золоті тріумфи зміняться й поразки — цих частин, — були зрозумілими. Не змінивши підвалин, коли сподівалися, що будували стане кращою від перебудованих в Україні. Тут і нині відбуваються в українській армії, нічим не відрізняючись від колишнього «беспределя» в армії радянській. Візьмімо лише одну пелюску проблеми нашої військової «дідвищину». Колос автор цих рядків, і не лише він один,



створював, що ймає зі створенням національних армій окремої держави. Нині, коли від початку розбудили Збройних Сил України минуло дошть часу, доводиться випити не так сталося, як було. Немає вже в нашою війську ні «жорстоких кавказців», ні «шестипалих нігів» цих кавказів, а в армії й доту було квітне «дідвищину».

Ангела Колосенко, голова комісії з питань загублених військовиків Комітету солдатських матерів, передає до редакції стоси солдатських листів. Вони — найдраматичніше підтвердження несправжніх військових.

Радиков Р. (служить в Лубках Полтавської області):

— Чим так жити — краще поїстися. Зниження припинилося лише тоді, коли нарешті дають заступити. А зранку — знову як страшний сон. «Дембелі» забороняють навіть умиватися, а ввечері ж жевуть на пляж з виняєм страшенно готуються. — Істні «лиси» доводили тільки нечелючі післи себе. І все це можна було б стерпіти, але жажливо було. Кожного дня, на кожному кроці. Змучив, наприклад, «дід», що і вранці нічого не їв, а ввечері і коли йому став несприємно, встав і починав. Листи бачилим до краєв по істоті, в «жівити» в обличчя.

Радиков С. (служить в Гончарівську Тернопільської області):

— Мови військи усе, мабуть, усі втратили. Кожен з них, то не вичувають, але і вранці нічого не їв, а ввечері і коли йому став несприємно, встав і починав. Листи бачилим до краєв по істоті, в «жівити» в обличчя.

Отакі листи. Бувають у військах, зустрічаються з солдатами, переконуються, як мало змінився дух у казармі, наскільки виявився живучим

тут дракон ненависті й ненависті. Намагаючись соціально-психологічною службою (СПС) хоч щось змінити напихаються на шалений спротив. «Вчорашній». Наприклад, СПС генерал В. Муляра розповідає, що зусилля служби впровадити у війську нові засоби взаємодії з військовими частинами, що не дають результатів через істоту дії старих командирів у казармі. Подолати її можна лише радикальними заходами реформування військової. На чому? — на зручній строків служби — це є військовим титанієм (а СПС, сьогодні Збройні Сили України потребують різного характеру — народ не в змозі (та й не має потреби) утримувати тітанистичні війська. Такі скорочення мають бути й впроваджені за рахунок військовий строків служби й створення професійної армії. Але єдине, що може «корувати «дідвищину» й швидкоплинне військо. Доводь армії США зникає, що професійна армія боєздатніша, мобільніша й довговічна.

Напівкалою реформування військового нічого у ньому не змінять. Воно так і залишатиметься архаїчною службою до АРМЛД. Трагедія на острові Руському це ще раз підтверджує.

Валентин ЛАБУНСЬКИЙ, військовий оглядач «Голосу України».







**ПЕРЕМОГА — НА БУДЬ-ЯКОМУ ПОЛІ!**

Нові автомобілі: **FIESTA • ESCORT • ORION • SCORPIO • EXPLORER • TRANSIT,**

запасні частини до них  
та сервісна станція,  
що працює 72 години  
на тиждень,  
чекають на Вас у Києві.

Нові авто, які ми пропонуємо, вироблені в Європі. Всі вони мають невибагливі щодо пального двигуни та підсилену ходову частину. Ми не обмежуємо їх гарантію кількістю кілометрів. Вона дієсна на протязі 1 року.

Українсько-Американське СП «Віннер Форд Київ»  
офіційний імпортер компанії «ФОРД» в Україні

EU CONSULTING  
UKRAINE

Тел. (044) 220-00-00, (044) 271-79-50; Факс: (044) 220-01-81

**ФУНДАМЕНТ ВАШЕГО  
БУДУЩЕГО**



**ГРАДОБАНК**

ДК «Украина»

9-11 апреля

**6-й международный конкурс флористов  
и коммерческая выставка**

**«ЛЮБОВЬ. ЖЕНЩИНА.  
РЕБЕНОК.»**



**Роксолана**

**416-52-81, 416-32-11**

EU CONSULTING  
UKRAINE Тел. 264-22-02



**КЛАССИЧЕСКИЙ  
СТИЛЬ  
И ВКУС  
VIVAT,  
ФРАНЦИЯ!**

*Автомобили РЕНО.*

**RENAULT  
CLIO**

**RENAULT 19  
RENAULT 21  
RENAULT 25**

*микроавтобус*

**RENAULT  
TRAFIC**

*APV*

**RENAULT  
ESPACE**

*Ожидают своих владельцев  
Адрес: г. Киев, ул.  
Перспективная, 4*



Тел. (044) 296-09-45

**П'ЯТНИЦЯ**  
**2 квітня**

**ПРОГРАМА 91**

8.00	Худож. телефільм «Зміни класика трігледя». 3 і 4 серії.
10.35	Шкільний екран. 10 кл. Фізика. Електричний струм у напівпровідниках.
11.05	Телефільм про видатного Т. Г. Шевченка Л. Нестенко. «Дума про брата незалежних».
12.00	УТН.
12.05	Музична студія «Гарт».
13.10	«Пляж» човна. Українські народні пісні.
18.00	УТН.
18.10	Прем'єра мультфільму «Синтера» (Франція).
18.20	Синтез. Науково-інформаційна програма.
18.40	В.-А. Моцарт. Симфонія № 40.
17.10	Слово О. Гончара.
18.00	Чемпіонат України з футболу. «Чорноморець» — «Дніпро». 2 тайм.
18.45	Суд. гонед.
18.00	УТН.

18.55 М. Гоголь. «Вій». Вистава  
Київського театру ім. Шевченка

20.45 На добраніч, діти!  
21.00 УТН.  
21.20 Спорткур'єр.  
21.35 Продовження вистави  
«Віш» - Київського моло-  
діжного гоарту.  
22.25 Арт-майдан. Голландський  
камерний оркестр; «Дик-  
гор з надрі». Світлана Ві-  
лоножко; «Вільнос-82».

*Journal of Management Inquiry* 18(6) 709–724  
© The Author(s) 2009  
Reprints and permissions:  
<http://www.sagepub.com/journalsPermissions.nav>

5.00 Ноєнин.  
5.20 Раїнова гімнастика.  
5.30 «Раїно».  
7.45 Фірма гарантує.  
8.00 Ноєнин.  
8.20 Задержалля. Худ. телефільм «Чарівне яблуко».  
9.40 «Раїок туманий». Нон-дарт.  
10.00 «Раїок туманий».

11.00 Новини (з сурдоперакла.

11.20 Амаринка в М. Таратуюто.  
11.30 А. Лур'є, «Миленька на-  
лещи».  
12.10 «Родичі». Фільм-анстала  
Театру ім. В. Маликовсько-  
го. Автори Е. Брагіньский,  
Б. Рязанов.  
14.00 Новини (з сурдоперекла-  
дом).  
14.25 Бридж.  
14.50 Візнес-клас.

15.30 Задзеркалье. Уют, разв.

18.50 Справа.  
17.00 Новини.  
17.25 Погода.  
17.30 Людина і закон.  
18.00 Америка і М. Таратугою.  
18.20 Поле чудес.  
18.40 Вечірнє назва.  
18.55 Реклама.  
20.00 Новини.  
20.40 Людина і закон.

«ВІД» представляє:

23.00 Новини.  
23.20 Музобоз.  
0.00 Автошоу.  
0.15 Майданчик обозу.  
1.15 Прес-експрес.

**II ПРОГРАМА УТ,  
КАНАЛ «РОСІЯ»**

7.00 Біблі

7.55 Віла вороне.

9.35 «Аласка — Сибір (АлСиб):  
небо одне на всіх»  
10.20 Джентльмен-шоу. «Мас-  
ки» в гостях у джентль-  
менів»  
11.10 «Виблукхо». Худ. фільм.  
12.40 Світніє питання.  
13.00 Вісті.  
13.20 Реклама.

14.25 Королі сміху.  
15.00 Телебірма.

15.45	Студія «Рост».	
16.15	ТренсРосЕфір.	Дзеркало одного дня.
18.45	Велике коло.	
17.00	«Зісланий на планету Земля». Худ. фільм, 4 с. рід.	
17.50	Віля порогу злагоди.	
18.35	Мультифільм (США).	
18.45	Київська панорама.	
18.45		

21.40 Студія «Укртелефільм»

«Птахи а Невидимого острова». Поетична притча.

**СТУДІЯ ПРОГРАМ «TET-A-TET»**

13.45 Мультфільми.

14.00 Худ. фільм «Зрозуміє лише самотній». Комедія.

18.00 Мультфільми.

18.15 Худ. фільм «Хрещений батько». Гангстерський

22.30 «СовОк»

1993 г. № 54 (554)

